



QK2105073

2

2021



法音

中国佛教协会会刊
THE VOICE OF DHARMA

《宗教教职人员管理办法》公布

“马祖禅”对新时代坚持佛教中国化方向的启示

莫高窟第 112 窟普贤图像研究



发扬佛教优良传统 · 提倡人间佛教 · 启迪智慧 · 净化人心



主管单位 国家宗教事务局
主办单位 中国佛教协会
创办人 赵朴初
出版单位 法音编辑部
主 编 明 海
副 主 编 全柏音
编辑部主任 张 琪
编辑部副主任 代 耀
本期统筹 陈长松
责任编辑 陈长松 李星海
王丽心 安 博 李 楠
发 行 部 张宝明
美术设计 公 兵
封面制作 北京九州艺林文化传媒有限公司
印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司
订 购 全国各地邮局
邮发代号 82-535
国外发行 中国国际图书贸易总公司
(北京三九九信箱)
国外代号 M500
地 址 北京西四阜内大街25号
邮 编 100034
投稿邮箱 fayintg@vip.sina.com
编 辑 部 010-66161881 (兼传真)
发 行 部 010-66151260
账 号 0200002809004610414
户 名 中国佛教协会法音编辑部
开 户 行 中国工商银行北京西四支行

时政要闻

- 汪洋：要坚持我国宗教中国化方向 要把宗教人才培养摆在突出位置 04
尤权在京会见班禅额尔德尼·确吉杰布 04

恭贺新春

- 中央统战部副部长王作安节前走访慰问中国佛教协会 05
中国佛教协会祝全国佛教四众弟子新春吉祥 顺遂轻安 06
班禅额尔德尼·确吉杰布藏历铁牛年新年祝福 06

政策法规

- 《宗教教职人员管理办法》公布 07

法音论坛

- 明教契嵩生平遗迹考 郑佳佳 12
临济宗雪峰蕴闻禅法语录阐微 耿静波 17
“21 世纪海上丝绸之路”建设中福建佛教文化的发展路向 李 鸿 19

佛教中国化

- “马祖禅”对新时代坚持佛教中国化方向的启示 周小龙 陈胜国 25
湖州铁佛寺与观音中国化 卢江良 29

佛教文史

- 嵩山地区北魏佛教遗产的文化解析 李光明 33
为僧作净：古代印度佛教寺院中的净人与园民 边慧媛 40

CONTENTS

2021年第2期

总第438期

2月25日出版

佛教艺术

- | | |
|------------------|------------|
| 太谷圣果寺大殿水陆壁画考释 | 伊 宝 史宏蕾 45 |
| 莫高窟第 112 窟普贤图像研究 | 王成文 53 |

四众同修

- | | |
|-----------------|--------|
| 佛教中的“琴弦”之喻与生命智慧 | 景天星 61 |
|-----------------|--------|

公益慈善

- 践行慈悲济世精神 助力打赢脱贫攻坚战
——中国佛教协会参与贵州省三都水族自治县定点扶贫侧记
- | |
|----------------|
| 全柏音 释性妙 钱 岭 64 |
|----------------|

海外佛教

- | | |
|----------------|------------|
| 老挝世界文化遗产占巴塞瓦普寺 | 邓海霞 王佩瑶 68 |
|----------------|------------|

书林漫步

- 致广大 尽精微 启智迪行
——读圣凯法师《中国汉传佛教礼仪》（增订版）有感 管 乐 73

佛教新闻

- | | |
|----------------------------|----|
| 中国佛学院召开主要负责人任职宣布会 | 76 |
| 常藏副会长赴斯里兰卡驻华大使馆出席独立日庆祝祈福活动 | 76 |
| 《四川藏传佛教活佛名录》更新上线 | 76 |
| 中国佛教协会致唁电悼念黄心川先生 | 60 |

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。

投稿本刊请尽量通过 Email, 来稿一律不退。转载本刊文章和图片, 请事先取得作者或本刊许可。

CONTENTS

Wang Yang: Adhere to the Strategy of Chinization of Buddhism and Prioritize the Capacity Building of Religious Professionals	04
You Quan Meets with Panchen Erdeni Chökyi Jeb in Beijing	04
Wang Zuo'an, Vice Minister of the United Front Work Department of the Central Committee, Paid Visit to the Buddhist Association of China Before the Holiday	05
BAC Wishes the Four Types of Buddhist Disciples Across the Country An Auspicious and Peaceful Spring Festival	06
Prayer of Panchen Erdeni Chökyi Jeb for the Year of Ox in the Tibetan Calendar	06
"Administrative Measures for Religious Professionals" Promulgated	07
Investigation of the Life of Chan Master Qi Song	by Zheng Jiajia 12
Interpretation of the Records on Meditation Techniques of Chan Master Xuefeng of the Linji Sect	by Geng Jingbo 17
The Development Trajectory of Fujian Buddhist Culture in the Context of the "21st Century Maritime Silk Road"	by Li Hong 19
Inspirations That "Mazu Chan Philosophy" Can Offer to Adhering to the Chinization of Buddhism in the New Era	by Zhou Xiaolong and Chen Shengguo 25
Huzhou Iron Buddha Temple and the Chinization of Bodhisattva Guanyin	by Lu Jiangliang 29
Cultural Implications of the Buddhist Heritage in Songshan Area of the Northern Wei Kingdom	by Li Guangming 33
Purification Work for the Sangha—The Role of Lay Buddhist Gardeners and Postulants in Buddhist Monasteries in Ancient Indian	by Bian Huiyuan 40
Investigation on and Interpretation of the Water and Land Murals in the Main Hall of Shengguo Temple in Taigu County	by Yi Bao and Shi Honglei 45
Study on the Image of Samantabhadra in Cave 112 of Mogao Grottoes	by Wang Chengwen 53
The Buddhist Metaphor of "Strings" and the Wisdom of Life	by Jing Tianxing 61
Actualizing the Spirit of Compassion and Assisting to Win the Battle Against Poverty—BAC's Participation in Poverty Alleviation in Sandu Shui Minority Autonomous County of Guizhou Province	by Quan Baiyin, Shi Xingmiao and Qian Ling 64
Wat Phu Temple as A World Cultural Heritage in the Champasak Province of Laos	by Deng Haixia and Wang Peiyao 68
Profound, Delicate, Inspiring, and Motivational: Comments on Venerable Sheng Kai's Book "Rituals and Etiquette in the Han Chinese Buddhist Tradition (Revised Edition)"	by Guan Le 73
The Chinese Buddhist Academy Conducted A Meeting to Announce the Appointment of Its Management Team	76
Vice President Chang Zang Attended the Celebration of Independence Day in the Sri Lankan Embassy in China	76
Updated "List of Living Buddhas of the Tibetan Buddhist Tradition in Sichuan Province" Published Online	76
BAC Sent Condolences to the Demise of Mr. Huang Xinchuan	60

目 録

我が国の宗教の中国化の方向を堅持し、宗教の人材育成を目立つ位置に置かなければならない汪 洋氏	04
尤権氏はパンチェン11世のギエンツェン・ノルブと北京で会見	04
中国共産党中央統一戦線工作部の王作安副部長は春節を前に中国仏教協会を慰問	05
新年にあたり、中国仏教協会は全国仏教四部の弟子が万事順調・パッサディであるように祈る	06
パンチェン11世のギエンツェン・ノルブがチベット歴の鉄の丑の年の新年祝いを表す	06
『宗教教職者の管理方法』公表	07
明教契嵩禅師の一生の行履についての一考	鄭 佳佳 12
臨済宗雪峰蘊聞禅師の禅法語録を明らかにする	耿 静波 17
建設中の「21世紀海上シルクロード」における福建仏教文化の発展方向	李 鴻 19
「馬祖禅」が新時代に仏教の中国化方向を堅持することへの導き	周 小龍 陳勝国 25
湖州鉄仏寺と観音の中国化	盧 江良 29
嵩山地区における北魏仏教遺産の文化解析について	李 光明 33
僧人のために浄人になる：古代インドにおける仏教寺院の浄人と園民	辺 慧媛 40
太谷県聖果寺本堂にある水陸法会壁画についての一考	伊 宝 史宏蕾 45
敦煌莫高窟第112窟の普賢画像に関する研究	王 成文 53
仏教における「琴線」の喩と命の知恵	景 天星 61
慈悲濟世の精神を實踐して貧困脱却攻略戦に打ち勝つ——中国仏教協会が貴州省三都水族自治県の定点貧困扶助 への参加についての報告	全 柏音 釈 性妙 錢 嶺 64
ラオス世界文化遺産のチャンパサック県にあるワット・プー	鄧 海霞 王 佩瑤 68
広大を致して精微を尽くし、智慧を啓発して身で行う ——聖凱法師の『中国漢伝仏教マナー』(増訂版)を読んだあとの感想	管 楽 73
中国仏学院は主要責任者の就任発表会を開く	76
常蔵副会長はスリランカの駐中国大使館に赴き、独立日祝賀祈念活動に出席	76
『四川チベット仏教活仏名録』が更新	76
中国仏教協会は黄心川さんに会弔電を送り、弔辞を捧げた	60

2021年 第二期 万方数据

왕양 : 우리 나라 종교의 중국화 방향을 견지해야 하고 종교 인재 육성을 중요한 위치에 두어야 한다	04
요우첸 베이징에서 관첸 얼더니 · 취에지지에부 회견	04
중앙 통전부 왕췌안 부 부장 설 명절을 앞두고 중국불교협회 방문	05
중국불교협회, 전국 불교 사부대중에게 새해 행운과 평안을 축복	06
관첸 얼더니 · 취에지지에부, 장력 철우년 (藏历铁牛年) 의 새해 축복	06
< 종교 교직원인원 관리방법 > 공포	07
명교 계승선사 생애 행적 고찰	정자자 12
임제종 설봉 운문 선법어록에 대해 간단하게 설명	경징버 17
“21 세기 해상 실크 로드” 건설에 있어 푸젠 불교문화의 발전 방향	리홍 19
“마조선 (馬祖禪)”, 신시대 불교 중국화 방향 견지에 대한 시사	저우샤우룽 천성구어 25
후쩌우 철불사 (鐵佛寺) 및 관음 중국화	루지앙리앙 29
승산 지역 북위 불교 유산에 대한 문화적 해석	리구양밍 33
승려 위해 정인 (淨人) 이 되다 - 고대 인도 불교 사찰의 정인과 원민 (園民)	비엔후이위엔 40
태곡 성과사 (太谷聖果寺) 대전 수륙벽화에 대한 고증 해석	이빠우 스홍레이 45
막고굴 제 112 굴 보현보살 그림에 대한 연구	왕청원 53
불교에서 “금현 (琴弦)” 의 비유와 생명의 지혜	징티엔싱 61
자비제세의 정신을 실천하고 빈곤 퇴치 공략전에 조력한다	
——중국불교협회, 구이저우성 산두수이족자치현 빈곤 구제 참여 취재기	취엔바이인 스싱미오 치엔링 64
라오스의 세계문화유산, 참빠삭 왓푸사	땡하이시아 왕페이야우 68
광대함을 이루고 정미함을 다하여 지혜와 행을 계발한다	
——성카이 스님의 < 중국한전불교 예의 (禮儀)> (증정판) 를 읽은 소감	꾸안러 73
중국불학원, 주요 책임자 취임식 개최	76
창짱 부회장, 스리랑카 주중 대사관의 독립일 경축 기복활동에 참석	76
< 쓰촨 장전불교 활불 명단 > 온라인 업데이트	76
중국불교협회, 조전을 보내 황신추안 선생 애도	60



封面：凌寒

封底：2021年2月7日，中央统战部副部长王作安节前走访慰问我会

摄影/释演顺

摄影/李星海

本刊赞助单位

北京传印長老
北京廣濟寺
北京演覺法師
北京靈光寺
上海靜安寺
江蘇南京毗盧寺
江蘇鎮江焦山定慧寺
廣東深圳楊敏雄、洪麗娜居士
北京尹向前、張桂芳居士
四川成都尹從容、尹宋滌、宋逸舟居士
重慶尹歡宇、尹愛民居士
廣東曲江南華禪寺
廣東深圳洪宣娟居士
廣東廣州市佛教協會
海南三亞海上觀音功德基金會
浙江台州市佛教協會護法慈善功德會
廣東廣州花都華嚴寺
廣西南寧觀音禪寺
廣西南寧耀之書堂

江蘇無錫祥符禪寺
江蘇常州天寧寺
浙江寧波天童禪寺
陝西西安廣仁寺
廣東廣州六榕寺
雲南大理崇聖寺
陝西榆林張旭千居士
江蘇無錫靈山實業有限公司
山西省五台山佛教協會
浙江紹興市佛教協會
浙江紹興爐峰禪寺
浙江紹興戒珠講寺
浙江紹興長壽寺
浙江紹興萬福寺
浙江紹興半擱寺
浙江紹興廣福寺
浙江紹興鐘山寺
浙江紹興市爐峰禪寺慈善聯合會
浙江紹興淨芳法師

內蒙古鄂爾多斯張進財居士
雲南昆明華亭寺
安徽池州九華山佛教協會
安徽九華山百歲宮慧慶法師
北京科諾達投資管理有限公司
北京李聖蓉居士闔家
江蘇長城環保裝備有限公司苗德清居士
雲南賓川雞足山金頂寺
廣東廣州善顏化妝品有限公司
雲南雞足山佛教協會
山東濟南千佛山興國禪寺
北京天地可一文化傳媒有限公司
山東龍口南山禪寺真龍法師
浙江寧波天童禪寺修祥法師
安徽合肥香雲寺聖明法師
福建福鼎界善法師
廣東深圳李叔同藝術館
廣東深圳聖園文化發展有限公司
北京延慶澤潤寺

湖北黃梅妙樂禪寺妙樂法師
河北石家莊呂凱程、李成紅居士
福建廈門鴻山寺
浙江寧波佛教居士林
雲南瑞麗觀音寺
廣東吳川李茂森居士
北京衍聖宗藝文化發展中心
浙江寧波雪竇山佛教協會
山西五台山普化寺
陝西西安大興善寺
北京金色寶藏文化傳播有限公司
雲南洱源楊燦奎、楊慶雲居士
安徽池州九華山肉身殿
江蘇常熟興福禪寺
胡旻居士
北京翰墨至簡文化發展有限公司
廣東廣州光孝寺悟本法師
江蘇無錫惠山寺
吉林四平張喜洪居士

郵發代號：82-535

國際標準刊號：ISSN 1004-2636

國際代號：M500

國內統一刊號：CN 11-1671/B

定價：16.00元

萬方數據



法音微信二維碼

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005